



Innovation Preceding All

LMC-100A/F Electronic Refrigerant Scale

User Manual



TABLE OF CONTENTS

LMC-100A/F Electronic Refrigerant Scale User Manual	1-3
--	-----

ELEKTRONISCHE KÄLTEMITTELWAAGE LMC-100A/F Bedienungsanleitung	4-6
--	-----

BALANÇA ELETRÔNICA DE REFRIGERANTE LMC-100A/F Manual operacional	7-9
---	-----

BALANZA ELECTRÓNICA REFRIGERANTE LMC-100A/F Manual de instrucciones	10-12
--	-------

BILANCIA ELETTRONICA DEL REFRIGERANTE LMC-100A/F Istruzioni per l'uso	13-15
--	-------

BALANCE DE RÉFRIGÉRANT ÉLECTRONIQUE LMC-100A/F Instruction de fonctionnement	16-18
---	-------

ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ С ХЛАДАГЕНТОМ LMC-100A/F Инструкция по эксплуатации	19-21
---	-------

LMC-100A/F冷媒电子秤使用说明书	22-24
----------------------	-------

LMC-100A/F냉매전자저울 사용설명서	25-27
------------------------	-------

LMC-100A/F冷媒電子秤取扱説明書	28-30
----------------------	-------

LMC-100A/F Electronic Refrigerant Scale

User Manual

Thank you for choosing the Elitech electronic refrigerant scale. Please read this manual thoroughly before use, especially the “Warning” section. Keep the manual with the scale for further consultation.

Unpack & Check

Please check whether the components below are lost or damaged, if so, please contact your supplier in time.

• User manual	x 1	• Plastic carrying case	x 1
• Electronic scale	x 1	• 6LR61 9V battery	x 1



Warning

- ⚠ Please check whether the scale is damaged or abnormal. If any, do not use it.
- ⚠ Please do not load an object that weighs over the capacity onto the platform.
- ⚠ Please place the scale on a flat and hard surface.
- ⚠ Please do not use or store the scale at high temperature and humidity environments with flammable, combustible or strong electromagnetic field.
- ⚠ Please do not change its internal circuit to avoid damage to the scale.
- ⚠ Please do not pull the coiled cable to avoid damage to the circuit.
- ⚠ Turn off the scale after weighing. Remove the batteries if the scale is not to be used for a long time.

Operation

Operation Environment

Place the platform on a flat surface.	
Temperature range:	-10°C~40°C
Temperature fluctuation range:	5°C/h
Relative humidity:	50~85%
Accuracy:	LMC-100A: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 10\text{g}$
	LMC-100F: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 5\text{g}$
Resolution:	LMC-100A: 5g; LMC-100F: 2g

ON

Press  button, the screen displays 00000 to 99999 and then enters weighing mode.

Weighing

Put the object on the platform and read the weight.

Maximum capacity: LMC-100A: 100kg; LMC-100F: 50kg.

Other Functions

Press  button to switch units between oz,kg and lb.

Auto OFF: The scale will be automatically off if the weight remains unchanged for 10 minutes.

: When this icon is on, the currently displayed weight is negative.

: When this icon is on, the battery is under voltage. (The required battery voltage is 9V and the minimum under-voltage is 6V).

Buttons

-  : Press to zero the reading. This function applies to full weighing range.
-  : Press to turn on the blue backlight. It will be automatically off after 10 seconds. Hold the button for 3 seconds, the backlight will be always on; press this button again to turn it off.
-  : Press to switch units.
-  : Press to turn on the scale; hold for 1 second to turn it off.

Maintenance

- ★ Clear the surface of the scale with wet cloth and a little detergent. Do not use chemical solvent to wipe the platform.
- ★ Do not use the scale and send for repair if it is abnormal.
- ★ Ask a professional or go to a designated service center for calibration or repair.
- ★ Power off the scale and remove the battery if not used for a long time.
- ★ Do not place the scale in the environment with high temperature, humidity or strong electromagnetic field.

Notice

- ★ The battery used for this electronic scale is not rechargeable.
- ★ Battery: 6LR61, 9V

ELEKTRONISCHE KÄLTEMITTELWAAGE LMC-100A/F

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für die elektronische Kühlmittelwaage von Elitech entschieden haben. Bitte lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch, insbesondere die "Sicherheitsvorkehrungen". Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Open-Package-Inspektion

Öffnen Sie die Verpackung, überprüfen Sie bitte sorgfältig, ob die folgenden Teile fehlen oder beschädigt sind. Wenden Sie sich rechtzeitig an Ihren Lieferanten.

• Bedienungsanleitung	x 1	• Elektronische Kältemittelwaage	x 1
• Blasgeformter Umkarton	x 1	• Pufferbatterie 6LR61 9V	x 1

Sicherheitsvorkehrungen

- ① Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob Schäden oder ungewöhnliche Erscheinungen vorliegen. Wenn eine ungewöhnliche Situation festgestellt wird, z. B. eine beschädigte Schale, keine Anzeige auf dem LCD-Bildschirm und ein beschädigtes Gummipolster der Waagschale, verwenden Sie es bitte nicht.
- ② Bitte nicht über den Messbereich hinaus wiegen. Bitte prüfen Sie vor dem Wiegen, ob sich das gewogene Objekt im Messbereich der elektronischen Waage befindet.
- ③ Stellen Sie den Waagenkörper auf eine ebene und feste Plattform.
- ④ Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren, explosiven und stark elektromagnetischen Umgebungsbedingungen.
- ⑤ Ändern Sie den internen Stromkreis des Instruments nicht nach Belieben, um eine Beschädigung des Instruments zu vermeiden.
- ⑥ Ziehen Sie nicht fest an der Spirale, um die Drähte und Sensoren nicht zu beschädigen.
- ⑦ Schalten Sie die Stromversorgung rechtzeitig nach dem Messen aus und entnehmen Sie den Akku, wenn Sie ihn längere Zeit nicht verwenden.

Bedienungsanleitungen

Verwenden Sie die Umgebung

Stellen Sie die Waage auf eine harte, horizontale Plattform.	
Betriebstemperatur:	-10°C~40°C
Temperaturschwankungsbereich:	5°C/h
Relative Luftfeuchtigkeit:	50~85%
Präzision:	LMC-100A: $\pm 0,05\% \text{rdg} + 10\text{g}$
	LMC-100F: $\pm 0,05\% \text{rdg} + 5\text{g}$
Auflösung:	LMC-100A: 5g; LMC-100F: 2g

Inbetriebnahme

Halten Sie die Taste  gedrückt, und rufen Sie den Wägemodus auf, nachdem auf dem LCD-Display die Ziffern 99999 kreisförmig angezeigt worden.

Wiegen

Legen Sie die zu wiegenden Gegenstände auf die Tischplatte und lesen Sie die Ergebnisse direkt ab.
Die Waage ist 100A: 100kg, LMC-100F: 50kg.

Andere Funktionen

1. Einheitenumrechnung: Halten Sie die Taste  um die Anzeige zyklisch zwischen oz, kg und lb umzuschalten.
2. Das System schaltet sich automatisch ab, wenn sich das Gewicht der Wägebrücke länger als 10 Minuten nicht ändert.
3.  : Wenn dieses Symbol leuchtet, ist das aktuelle Gewicht der Wiegeanzeige negativ.
4.  : Wenn dieses Symbol leuchtet, bedeutet dies, dass der eingebaute Akku unter Spannung steht (Hinweis: Die erforderliche Versorgungsspannung beträgt 9 V und die minimale Unterspannung 6 V).

Schlüsselbeschreibung

-  : Drücken Sie im Wägemodus diese Taste, um Null zu setzen. Klarer Bereich: Klarer Vollbereich.
-  : Die Hintergrundbeleuchtung wird ein- und ausgeschaltet. Drücken Sie die Steuertaste, und die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch aus. Halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten, und drücken Sie erneut, um sie auszuschalten.
-  : Dient zum Umrechnen von Wägeeinheiten.
-  : Ein / Aus-Steuerung des Systems, Start drücken, 1 Sekunde lang drücken, um das System herunterzufahren.

Instandhaltung und Reparatur

- ★ Reinigen Sie die Oberfläche des Instruments mit einem feuchten Tuch und etwas Reinigungsmittel. Wischen Sie das Gehäuse der Waage und das Gummipolster nicht mit einem chemischen Lösungsmittel ab.
- ★ Wenn das Gerät auffällig ist, stellen Sie es bitte ein und senden Sie es zur Wartung.
- ★ Wenn das Instrument inspiziert oder repariert wird, sollten Fachleute oder bestimmte Wartungsabteilungen gebeten werden, es zu überprüfen oder zu reparieren.
- ★ Schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn Sie das Instrument nicht verwenden, und entfernen Sie den Akku, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ★ Bei der Lagerung von Instrumenten ist darauf zu achten, dass keine Feuchtigkeit, hohe Temperaturen und starke elektromagnetische Felder auftreten.

Angelegenheiten, die Aufmerksamkeit erfordern

- ★ Die von der elektronischen Waage verwendete Batterie ist nicht wiederaufladbar.
- ★ Batteriestandard: 6LR61 9V

BALANÇA ELETRÔNICA DE REFRIGERANTE LMC-100A/F

Manual operacional

Obrigado por escolher a balança eletrônica de refrigerante da Elitech. Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de usar, especialmente as “Precauções de segurança”. Por favor, guarde as instruções bem para referência futura.

Inspeção de abertura da embalagem

Abra a caixa de embalagem, verifique cuidadosamente se o seguinte está ausente ou danificado; entre em contato com o fornecedor a tempo.

● Manual operacional	x 1	● Caixa externa moldada por sopro	x 1
● Balança eletrônica de refrigerante	x 1	● Bateria de reserva 6LR61 9V	x 1

Precauções de segurança

- ❗ Verifique se há algum fenômeno de danos ou anormalidades antes de usar. Se encontrar qualquer situação anormal, como casca danificada, nenhuma exibição na exibição do LCD e a almofada de borracha danificada da balança, não a utilize.
- ❗ Por favor, não pese além da faixa de medição. Verifique se o objeto pesado está dentro da faixa de medição da balança eletrônica antes de pesar.
- ❗ Coloque o corpo da balança em uma plataforma horizontal rígida.
- ❗ Não armazene ou use o instrumento em ambiente de alta temperatura, alta umidade e ambiente inflamável, explosivo e eletromagnético intenso.
- ❗ Não altere o circuito interno do instrumento arbitrariamente para evitar danificá-lo.
- ❗ Não puxe a linha espiralada com força para evitar danificar as linhas e os sensores.
- ❗ Desligue a fonte de alimentação a tempo após a medição e retire a bateria quando não estiver em uso por um longo período de tempo.

Instruções de operação

Usar ambiente

Coloque a balança em uma plataforma horizontal rígida.	
Temperatura de operação :	-10°C~40°C
Faixa de flutuação de temperatura:	5°C/h
Humidade relativa:	50~85%
Precisão:	LMC-100A: $\pm 0,05\%rdg+10g$
	LMC-100F: $\pm 0,05\%rdg+5g$
Resolução:	LMC-100A: 5g; LMC-100F: 2g

Ligar

Mantenha pressionado o botão  e entre no modo de pesagem depois que o exibição do LCD exibir 00000~99999 circularmente.

Pesagem

Coloque os itens que você precisa pesar sobre a mesa e leia os resultados diretamente.

A pesagem máxima do corpo da balança é 100A: 100kg, LMC-100F: 50kg.

Outras funções

1. Conversão de unidades: Mantenha pressionado o botão  para alternar entre as unidades de oz, kg e lb.
2. O sistema será desligado automaticamente se o peso da plataforma de corpo da balança não mudar por mais de 10 minutos.
3.  : Quando este ícone está aceso, indica que o peso atual da aexibe de pesagem é peso negativo.
4.  : Quando este ícone está aceso, indica que a bateria interna está sob tensão (Nota: a tensão necessária de alimentação é 9V e a sob tensão mínima é 6V).

Descrição do botão

 : No modo de pesagem, pressione este botão para limpar a exibição atual. Faixa clara: clara em completa escala.

 : Botão de controle da ligação e desligamento da luz de fundo. Pressione o botão e a luz de fundo será desligada automaticamente após 10 segundos. Mantenha pressionado o botão por 3 segundos para manter a luz de fundo ligada e pressione novamente para desligá-la.

 : Usado para converter unidades de pesagem.

 : Controle de ligação / desligamento do sistema. Pressione para ligar e mantenha pressionado por 1s para desligar.

Manutenção e Reparação

- ★ Use um pano úmido e uma pequena quantidade de detergente para limpar a superfície do instrumento. Não limpe o corpo da balança e a almofada de borracha com solvente químico.
- ★ Se encontrar alguma anormalidade no instrumento, pare de usá-lo e envie-o para reparação.
- ★ Quando o instrumento é inspecionado ou reparado, peça a um profissional ou vá ao departamento de reparação designado para inspecioná-lo ou repará-lo.
- ★ Desligue a fonte de alimentação quando não estiver usando o instrumento e remova a bateria quando não estiver em uso por um longo período de tempo.
- ★ Ao armazenar instrumentos, deve-se prestar atenção para evitar ambiente de umidade, alta temperatura e ambiente eletromagnético intenso.

Precauções

- ★ A bateria usada na balança eletrônica não é recarregável.
- ★ Padrão da bateria: 6LR61 9V

BALANZA ELECTRÓNICA REFRIGERANTE LMC-100A/F

Manual de instrucciones

Gracias por elegir la báscula electrónica de refrigerante Elitech. Lea atentamente las instrucciones antes de usar, especialmente la parte de "Precauciones de seguridad". Guarde las instrucciones para futuras referencias.

Inspección de paquete abierto

Abra la caja de embalaje, compruebe cuidadosamente si faltan o están dañados los siguientes, póngase en contacto con su proveedor a tiempo.

● Manual de instrucciones	x 1	● Caja exterior moldeada por soplado	x 1
● Báscula electrónica refrigerante	x 1	● Batería de respaldo 6LR61 9V	x 1



Precauciones de seguridad

- ⚠ Antes de usar, verifique si hay daños o anomalías. Si se encuentra alguna anomalía: la carcasa está dañada, no se muestra la pantalla LCD, la almohadilla de goma está dañada, etc., no utilice.
- ⚠ No pese más allá del rango de medición. Verifique si el objeto pesado está dentro del rango de medición de la balanza electrónica antes de pesar.
- ⚠ Coloque el cuerpo de la báscula en una plataforma nivelada y resistente.
- ⚠ No almacene ni use el instrumento en ambientes de alta temperatura, alta humedad, inflamables, explosivos y electromagnéticos fuertes.
- ⚠ No cambie el circuito interno del instrumento a voluntad para evitar dañar el instrumento.
- ⚠ No tire de la hélice con fuerza para evitar dañar los cables y los sensores.
- ⚠ Cuando se completa la medición, la alimentación debe apagarse a tiempo, y cuando no se usa durante mucho tiempo, la batería debe retirarse.

Instrucciones de operación

El medio ambiente de uso

Coloque el cuerpo de la báscula sobre una plataforma horizontal dura.

Temperatura de funcionamiento :	-10°C~40°C
Rango de fluctuación de temperatura:	5°C/h
Humedad relativa:	50~85%
Precisión:	LMC-100A: $\pm 0,05\% \text{rdg} + 10\text{g}$ LMC-100F: $\pm 0,05\% \text{rdg} + 5\text{g}$
Resolución:	LMC-100A: 5g; LMC-100F: 2g

Encender

Mantenga presionada la tecla  e ingrese al modo de pesaje después de que la pantalla LCD muestra circularmente 00000~99999.

Pesar

Coloque los artículos que necesita pesar sobre la mesa y lea los resultados directamente. La balanza es LMC-100A: 100kg, LMC-100F: 50kg.

Otras funciones

1. Conversión de unidades: mantenga presionado el botón  para alternar entre unidades de oz, kg y lb.
2. El peso del cuerpo de la báscula no cambia más de 10 minutos, el sistema se apaga automáticamente.
3.  : cuando este icono está encendido, indica que el peso actual de la pantalla de pesaje es negativo.
4.  : cuando este ícono está encendido, indica que la batería incorporada está bajo voltaje (Nota: el voltaje de suministro de energía requerido es de 9V y el mínimo bajo voltaje es de 6V).

Descripción del botón

-  : En modo de pesaje, presione este botón para poner a cero. Rango claro: escala completa clara.
-  : La luz de fondo se enciende y se apaga. Presione el botón de control y la luz de fondo se apagará automáticamente después de 10 segundos. Mantenga presionado durante 3 segundos para mantener la luz de fondo encendida, y presione nuevamente para apagarlo.
-  : Utilizado para convertir unidades de pesaje.
-  : Control de encendido / apagado del sistema, lo presione para encenderlo, y presione 1s para apagarlo.

Mantenimiento y reparación

- ★ Utilice un paño húmedo y detergente de pequeña cantidad para limpiar la superficie del instrumento. No limpie el cuerpo de la báscula y la almohadilla de goma con solvente químico.
- ★ Si se encuentra alguna anomalía en el instrumento, deje de usarlo y envíelo para su reparación.
- ★ Al inspeccionar o reparar el instrumento, solicite a un profesional o al departamento de mantenimiento designado que realice la calibración o reparación.
- ★ Apague la fuente de alimentación cuando no esté utilizando el instrumento y retire la batería cuando no lo esté utilizando durante mucho tiempo.
- ★ Al almacenar instrumentos, se debe prestar atención para evitar la humedad, la alta temperatura y el entorno de campo electromagnético fuerte.

Precauciones

- ★ La batería utilizada por la báscula electrónica no es recargable.
- ★ Batería estándar: 6LR61 9V

BILANCIA ELETTRONICA DEL REFRIGERANTE LMC-100A/F

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto la bilancia elettronica per refrigerante Elitech. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, in particolare le "Misure di sicurezza". Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Ispezione a pacchetto aperto

Aprire la scatola di imballaggio, controllare attentamente se mancano o sono danneggiati i seguenti elementi, si prega di contattare il fornitore in tempo.

• Istruzioni per l'uso	x 1	• Scatola esterna	x 1
• Bilancia elettronica del refrigerante	x 1	• Batteria di riserva 6LR61 9V	x 1



Misure di sicurezza

- ⚠ Controllare se ci sono danni o anomalie prima dell'uso. Se si riscontra una situazione anomala, come scocca danneggiato, nessuna visualizzazione sullo schermo LCD o un cuscinetto di gomma danneggiato del piatto di pesata, non utilizzarlo.
- ⚠ Non pesare oltre la capacità di misurazione. Verificare che l'oggetto pesato rientri nel campo di misurazione della bilancia elettronica prima di pesare.
- ⚠ Posizionare la bilancia su una piattaforma solida e stabile.
- ⚠ Non conservare o utilizzare lo strumento in ambienti elettromagnetici o ad alta temperatura, alta umidità, infiammabili, esplosivi e forti.
- ⚠ Non modificare a piacimento il circuito interno dello strumento per evitare di danneggiarlo.
- ⚠ Non tirare con forza l'elica per evitare di danneggiare fili e sensori.
- ⚠ Spegnerne l'alimentazione dopo aver effettuato la misurazione ed estrarre la batteria quando non viene utilizzata per un lungo periodo.

Istruzioni per l'uso

Ambiente d'utilizzo

Posizionare la bilancia su una piattaforma orizzontale rigida.	
Temperatura di esercizio:	-10°C~40°C
Intervallo di oscillazione della temperatura:	5°C/h
Umidità relativa:	50~85%
Precisione:	LMC-100A: $\pm 0,05\% \text{rdg} + 10\text{g}$ LMC-100F: $\pm 0,05\% \text{rdg} + 5\text{g}$
Risoluzione:	LMC-100A: 5g; LMC-100F: 2g

Per iniziare

Premere e tenere premuto il tasto  e accedere alla modalità di pesatura dopo che sul display compaiono le cifre 00000-99999.

Pesatura

Posizionare gli articoli da pesare sul piano del tavolo e leggere i risultati direttamente.

La bilancia è 100A: 100 kg, LMC-100F: 50 kg.

Altre funzioni

1. Conversione unità: Premere e tenere premuto il pulsante  per alternare tra unità oz, kg e lb.
2. Il sistema si spegne automaticamente se il peso della piattaforma di pesata non cambia per più di 10 minuti.
3.  : Quando questa icona è accesa, indica che il peso attuale del display di pesatura è negativo.
4.  : Quando questa icona è accesa, indica che la batteria integrata è sotto tensione (Nota: la tensione di alimentazione richiesta è 9 V e la minima sotto tensione è 6 V).

Descrizione principale

-  : In modalità di pesatura, premere questo tasto per impostare lo zero. Intervallo di portata: a bilancia completamente vuota.
-  : La retroilluminazione si è accesa e spenta. Premere il pulsante di controllo e la retroilluminazione si spegnerà automaticamente dopo 10 secondi. Premere per 3 secondi per mantenere la retroilluminazione accesa e premere di nuovo per spegnerla.
-  : Utilizzato per convertire unità di pesatura.
-  : Controllo accensione / spegnimento del sistema, premere start, premere per 1 secondo per spegnere.

Manutenzione e riparazione

- ★ Utilizzare un panno umido e una piccola quantità di detergente per pulire la superficie dello strumento.
Non pulire il corpo della bilancia e il gommino con del solvente chimico.
- ★ Se si riscontrano anomalie nello strumento, interrompere l'utilizzo e inviarlo per una manutenzione.
- ★ Quando lo strumento viene ispezionato o riparato, professionisti o personale di manutenzione designati devono essere invitati a controllarlo o ripararlo.
- ★ Spegnerne l'alimentazione quando non si utilizza lo strumento e rimuovere la batteria quando non viene utilizzata per un lungo periodo.
- ★ Quando si ripongono gli strumenti, è necessario prestare attenzione per evitare umidità, alte temperature e il forte campi elettromagnetici.

Porre attenzione

- ★ La batteria utilizzata dalla bilancia elettronica non è ricaricabile.
- ★ Batteria standard: 6LR61 9V

BALANCE DE RÉFRIGÉRANT ÉLECTRONIQUE LMC-100A/F

Instruction de fonctionnement

Merci d'avoir choisi la balance électronique Elitech. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation, en particulier les «Consignes de sécurité». Veuillez conserver les instructions pour référence ultérieure.

Inspection des emballages ouverts

Ouvrez la boîte d'emballage, vérifiez soigneusement si les éléments suivants manquent ou sont endommagés, veuillez contacter votre fournisseur à temps.

• Instruction de fonctionnement	x 1	• Boîte extérieure moulée par soufflage	x 1
• Balance de réfrigérant électronique	x 1	• Batterie de secours 6LR61 9V	x 1



Consignes de sécurité

- ⓘ Avant l'utilisation, vérifiez s'il y a des dommages ou des phénomènes anormaux. Si une situation anormale est détectée, telle qu'une coque endommagée, aucun écran LCD et un plateau de pesée en caoutchouc endommagé, veuillez ne pas l'utiliser.
- ⓘ Ne pas peser au-delà de la plage de mesure. Avant de peser, vérifiez si l'objet pesé se trouve dans la plage de mesure de la balance électronique.
- ⓘ Veuillez placer le corps de la balance sur une plate-forme solide et plane.
- ⓘ Ne pas stocker ou utiliser l'instrument dans un environnement à haute température, humidité élevée, inflammable, explosif et électromagnétique.
- ⓘ Ne pas changer le circuit interne de l'instrument à volonté pour éviter d'endommager l'instrument.
- ⓘ Ne tirez pas fort sur l'hélice pour éviter d'endommager les fils et les capteurs.
- ⓘ Coupez l'alimentation électrique à temps après la mesure et retirez la pile lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

Instructions d'utilisation

Environnement d'utilisation

Posez la balance sur une plate-forme horizontale dure.	
Température de fonctionnement :	-10°C~40°C
Plage de fluctuation de température :	5°C/h
Humidité relative :	50~85%
Précision :	LMC-100A : $\pm 0,05\% \text{rdg} + 10\text{g}$
	LMC-100F : $\pm 0,05\% \text{rdg} + 5\text{g}$
Résolution :	LMC-100A : 5g ; LMC-100F : 2g

Démarrage

Appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée, puis entrer dans le mode de pesage après l'affichage circulaire de l'écran LCD 00000-99999.

Pesée

Placez les articles que vous devez peser sur le plateau de la table et lisez directement les résultats.

La balance est de 100A : 100kg, LMC-100F : 50kg.

Autres fonctions

1. Conversion d'unités: Appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée pour commuter entre les Trois unités oz,kg et lb.
2. Le système s'arrêtera automatiquement si le poids de la plate-forme de pesage ne change pas pendant plus de 10 minutes.
3.  : Lorsque cette icône est allumée, cela indique que le poids d'affichage actuel de la pesée est un poids négatif.
4.  : Lorsque cette icône est allumée, cela indique que la batterie intégrée est sous tension (Remarque : la tension d'alimentation requise est de 9V et la sous-tension minimale est de 6V).

Description des touches

 : En mode pesage, appuyez sur cette touche pour mettre à zéro. Supprimer la portée: supprimer à grande échelle.

 : Le rétroéclairage est allumé et éteint. Appuyez sur le bouton de commande et le rétroéclairage s'éteindra automatiquement au bout de 10 secondes. Appuyez longuement pendant 3 secondes pour garder le rétroéclairage allumé, puis appuyez à nouveau pour l'éteindre.

 : Utilisé pour convertir les unités de pesage.

 : Commande marche/arrêt du système, appuyer sur start, appuyer sur 1s pour arrêter.

Entretien et réparation

- ★ Veuillez utiliser un chiffon humide et une petite quantité de détergent pour nettoyer la surface de l'instrument. Ne pas essuyer le corps de la balance et le tampon en caoutchouc avec un solvant chimique.
- ★ Si une anomalie est détectée dans l'instrument, veuillez cesser de l'utiliser et l'envoyer pour maintenance.
- ★ Lorsque l'instrument est inspecté ou réparé, des professionnels ou des services d'entretien désignés devraient être invités à le vérifier ou à le réparer.
- ★ Coupez l'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez pas l'instrument et retirez la pile lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- ★ Lors du stockage des instruments, il faut veiller à éviter l'humidité, les températures élevées et les forts champs électromagnétiques.

Questions nécessitant une attention particulière

- ★ La pile utilisée par la balance électronique n'est pas rechargeable.
- ★ Batterie standard : 6LR61 9V

ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ С ХЛАДАГЕНТОМ LMC-100A/F

Инструкция по эксплуатации

Спасибо, что выбрали электронные весы Elitech. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием, особенно “Меры предосторожности”. Пожалуйста, сохраните инструкции для дальнейшего использования.

Проверка открытой упаковки

Откройте упаковочную коробку, пожалуйста, внимательно проверьте, отсутствуют или не повреждены следующие элементы. Пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком вовремя.

• инструкция по эксплуатации	x 1	• Выдувная внешняя коробка	x 1
• Электронные весы хладагента	x 1	• Резервный аккумулятор 6LR61 9V	x 1

Меры предосторожности

- ⓘ Проверьте, нет ли каких-либо повреждений или ненормальных явлений перед использованием. Если обнаружена какая-либо ненормальная ситуация, например, поврежденная оболочка, отсутствие дисплея на экране LCD и поврежденная резиновая прокладка чашечки весов, пожалуйста, не используйте ее.
- ⓘ Пожалуйста, не взвешивайте за пределами диапазона измерения. Перед взвешиванием проверьте, находится ли взвешиваемый объект в пределах диапазона измерения электронной шкалы.
- ⓘ Пожалуйста, разместите корпус весов на ровной и твердой жесткой платформе.
- ⓘ Не храните и не используйте прибор в условиях высокой температуры, высокой влажности, легковоспламеняющихся, взрывоопасных и сильных электромагнитных сред.
- ⓘ Не изменяйте внутреннюю цепь прибора по желанию, чтобы не повредить его.
- ⓘ Не тяните спираль сильно, чтобы не повредить провода и датчики.
- ⓘ Своевременно выключайте электропитание после измерения и выньте батарею батарею, если она не используется долгое время.

Инструкция по эксплуатации

Использовать среду

Поместите весы на жесткую горизонтальную платформу.	
Рабочая температура:	-10°C~40°C
Диапазон колебаний температуры:	5°C/h
Относительная влажность:	50~85%
Точность:	LMC-100A: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 10\text{g}$
	LMC-100F: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 5\text{g}$
Разрешение:	LMC-100A: 5g; LMC-100F: 2g

Начиная

Нажмите и удерживайте клавишу  и войдите в режим взвешивания после того, как на дисплее LCD отобразится 00000-99999.

Взвешивание

Поместите предметы, которые вам необходимо взвесить на стол и прочитайте результаты напрямую. Весы 100A: 100 kg, LMC-100F: 50 kg.

Другие функции

1. Перевод единиц измерения: нажмите и удерживайте кнопку  для переключения между тремя единицами измерения унция, kg и фунт.
2. Система автоматически отключится, если вес платформы для.
3.  : когда этот значок горит, это означает, что текущий вес дисплея составляет отрицательный вес.
4.  : когда этот значок горит, это означает, что встроенная батарея находится под напряжением (Примечание: требуемое напряжение питания составляет 9В, а минимальное пониженное напряжение - 6В).

Описание ключа

 : в режиме взвешивания нажмите эту клавишу, чтобы установить ноль. Очистить диапазон: полномасштабная очистка.

 : подсветка включена и выключена. Нажмите кнопку управления, и подсветка автоматически отключится через 10 секунд. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд, чтобы включить подсветку, и нажмите кнопку еще раз, чтобы выключить ее.

 : используется для перевода единиц измерения веса.

 : управление включением / выключением системы, нажмите пуск, нажмите и удерживайте 1с для выключения.

Техническое обслуживание и ремонт

- ★ Пожалуйста, используйте влажную ткань и небольшое количество моющего средства для очистки поверхности прибора. Не протирайте корпус весов и резиновую прокладку химическим растворителем.
- ★ Если в приборе обнаружены какие-либо отклонения, прекратите его использование и отправьте на техническое обслуживание.
- ★ При осмотре или ремонте прибора следует пригласить специалистов или назначенные отделы технического обслуживания для проверки или ремонта.
- ★ Отключите питание, когда прибор не используется, и извлеките аккумулятор, если он не используется в течение длительного времени.
- ★ При хранении приборов следует обращать внимание на то, чтобы избежать сырости, высокой температуры и сильного электромагнитного поля.

Вопросы, требующие внимания

- ★ Батарея, используемая в электронных весах, не заряжается.
- ★ Стандартный аккумулятор: 6LR61 9V

LMC-100A/F 冷媒电子秤 使用说明书

感谢您选购Elitech电子冷媒秤。使用前请仔细阅读说明书，特别是“安全注意事项”部分。请妥善保管说明书，以便未来参考。

开箱检查

打开包装箱,请仔细检查下列是否缺少或损坏,请及时与您的供应商联系。

●使用说明书	x 1	●吹塑外箱	x 1
●冷媒电子秤	x 1	●备用电池 6LR61 9V	x 1

安全注意事项

- ① 使用前要检查是否有损坏现象或不正常现象,如果发现任何异常情况:外壳损坏、液晶屏无显示、秤盘橡胶垫破损等,请不要使用。
- ② 请不要超量程称重,称重前请检查被称物体是否在电子称量程范围内。
- ② 请将秤体放在水平、坚固的硬质平台上。
- ② 请勿在高温、高湿、易燃、易爆和强电磁场环境中存放或使用仪器。
- ② 请勿随意改动仪器内部线路,以免损坏仪器。
- ② 请勿用力拉扯螺旋线,以免损坏线路及传感器。
- ② 测量完毕应及时关掉电源,长时间不用时,应取出电池。

操作说明

使用环境

放置秤体在坚硬、水平的平台上。	
使 用 温 度:	-10°C~40°C
温度波动范围:	5°C/h
相 对 湿 度:	50~85%
精 度:	LMC-100A: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 10\text{g}$
	LMC-100F: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 5\text{g}$
分 辨 率:	LMC-100A: 5g; LMC-100F: 2g

开 机

按住按键 , 液晶屏循环显示00000-99999后进入称量模式。

称 量

放置您所需称量的物品在台面上,直接读取结果。

此秤体最大称量为LMC-100A:100kg, LMC-100F:50kg。

其它功能

1. 单位转换: 按住  按键, 三个单位“oz”“kg”“lb”进行切换。
2. 秤体台面重量不变化超过10分钟, 系统自动关机。
3. : 此图标点亮时表示当前的称重显示重量为负重量。
4. : 此图标点亮时表示内置电池已欠压(注: 所需供电电压9V, 最低欠压电压6V)。

按键说明

:在称量模式下,按此键可置零。清零范围:满量程清零。

:背光灯开、关控制按键,按一下,背光灯10s后自动关闭。长按3s可保持背光灯常亮,再次按下可熄灭。

:用于转换称量单位。

:系统开关机控制,按一下开机,长按1s关机。

保养与维修

- ★ 清洁仪器表面请使用湿布和少量洗涤剂,切忌用化学溶剂擦拭秤体和橡胶垫。
- ★ 如发现仪器有任何异常,请停止使用并送维修。
- ★ 在对仪器进行检验或维修时,请专业人员或到指定维修部门进行校验或维修。
- ★ 不使用仪器时应关闭电源,长期不用时应取下电池。
- ★ 存放仪器时应注意避免潮湿、高温和强电磁场环境。

注意事项

- ★ 电子秤使用电池为不可充电。
- ★ 电池标准为: 6LR61 9V

LMC-100A/F 냉매 전자저울 사용설명서

Elitech 전자냉매저울을 구입해 주셔서 감사합니다. 사용하기 전에 설명서, 특히 안전주의사항을 주의 깊게 읽어 보십시오. 미래에 참고할 수 있도록 설명서를 잘 보관하십시오.

박스 내용물 확인

포장박스를 개봉하고 아래 내용물이 빠진 부분이나 손상이 없는지 자세히 확인하십시오. 있는 경우 즉시 공급업체와 연락하십시오.

● 사용설명서	x 1	● 취입성형 박스	x 1
● 냉매 전자저울	x 1	● 비상용배터리 6LR61 9V	x 1

⚠ 안전주의사항

- ㉠ 사용 전에 손상이나 비정상 현상이 있는지 확인하십시오. 이상이 발견되면(케이스 손상, 액정 무표시, 저울판 고무매트 파손 등) 사용하지 마십시오.
- ㉠ 측정범위를 초과해서는 안되므로 측정하기 전에 물건이 전자저울 측정범위 내에 있는지 확인하십시오.
- ㉠ 저울을 수평이며 견고한 경질 플랫폼 위에 놓으십시오.
- ㉠ 고온, 고습, 인화성, 폭발성 및 강한 전자기 환경에서 측정기를 보관하거나 사용하지 마십시오.
- ㉠ 측정기의 손상을 방지하기 위해 내부 선로를 함부로 변경하지 마십시오.
- ㉠ 선로 및 센서를 손상시키지 않도록 나선선을 세게 당기지 마십시오.
- ㉠ 측정이 완료되는 즉시 전원을 끄고 장시간 사용하지 않을 경우 배터리를 꺼내십시오.

사용설명

사용환경

저울을 수평이며 견고한 경질 플랫폼 위에 놓으십시오.	
사용온도:	-10°C~40°C
온도파동범위:	5°C/h
상대습도:	50~85%
정밀도:	LMC-100A: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 10\text{g}$ LMC-100F: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 5\text{g}$
해상도:	LMC-100A: 5g; LMC-100F: 2g

켜기

버튼  을 눌러 액정화면에 00000-99999 순환표시 후 측정모드에 들어갑니다.

측정

측정하실 물건은 저울대에 올리고 바로 결과를 확인하십시오.

본 저울은 최대 측정범위는 LMC-100A: 100kg, LMC-100F: 50kg입니다.

기타 기능

- 단위전환:  버튼을 눌러 oz, kg, lb사이에 전환됩니다.
- 저울대 중량이 10분 이상 변하지 않으면 시스템이 자동으로 꺼집니다.
-  : 이 아이콘이 불이 들어오면 현재 표시된 중량은 부중량임을 나타냅니다.
-  : 이 아이콘이 불이 들어오면 내장 배터리가 전압부족 상태를 나타냅니다(설명: 필요한 전력공급전압 9V, 최저부족전압 6V).

버튼설명

-  : 측정모드에서 이 버튼을 눌러 제로가 됩니다. 제로되기 범위: 측정범위에 달하면 제로가 됩니다.
-  : 백라이트 버튼. 한번 눌러 백라이트가 10s 후에 자동으로 꺼집니다. 3s 길게 눌러 백라이트가 계속 켜지고 다시 눌러 꺼집니다.
-  : 측정단위를 전환하는 데 사용됩니다.
-  : 시스템 전원 버튼. 한번 눌러 켜지고 1s 길게 눌러 꺼집니다.

유지 및 보수

- ★ 측정기 표면을 클렌징할 때 젖은 천과 소량의 세제를 사용하십시오. 화학용제로 저울과 고무매트를 닦는 것이 금지됩니다.
- ★ 측정기에 이상이 발견되면 사용을 중단하고 검수에 맡기십시오.
- ★ 측정기의 점검이나 검수에 있어서 전문인원이나 지정 검수부서와 상담하고 진행하십시오.
- ★ 측정기를 사용하지 않을 경우 전원을 끄십시오. 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 꺼내십시오.
- ★ 측정기 보관 시 습기, 고온 및 강한 전자기장 환경을 피하십시오.

주의사항

- ★ 전자저울에 사용되는 배터리는 충전불가입니다.
- ★ 배터리 표준: 6LR61 9V

LMC-100A/F 冷媒電子秤

取扱説明書

Eliech電子冷媒秤をご購入いただきありがとうございます。使用する前に説明書をよく読んでください。特に“安全注意事項”の部分です。説明書を大切に保管してください。

開梱検査

包装箱を開けて、下記の不足や破損がないかどうか確認してください。もし足りなかったらまた破壊したら速やかにサプライヤーに連絡してください。

●取扱説明書	x 1	●ブロー成形外箱	x 1
●冷媒電子秤	x 1	●予備電池6 LR 619 V	x 1

⚠ 安全注意事項

- ㊦ 利用する前に、損傷や異常がないか確認してください。ケースが損傷している、LCD画面が表示されていない、計量パッドのゴムパッドが損傷しているなど異常があった場合には利用しないでください。
- ㊦ 測る範囲を超えないようにしてください。測る前に対象物が電子計量の範囲内にあるかどうかを確認してください。
- ㊦ スケール本体を水平で丈夫な水平台に置いてください。
- ㊦ 高温、高湿度、可燃性、爆発性、および強い電磁場で機器を保管または利用しないでください。
- ㊦ 機器の損傷を避けるために、機器の内部回路を勝手に変更しないでください。
- ㊦ 線路とセンサーの損傷を避けるために、スパイラルコートを強く引っ張らないでください。
- ㊦ 測定が終わったらすぐに電源を切ってください。長期間利用しない場合はバッテリーを取り外してください。

取扱説明

使用環境

水平で丈夫なプラットフォームに置きます。

使用温度:	-10°C~40°C
温度変動範囲:	5°C/h
相対湿度:	50~85%
精度:	LMC-100A: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 10\text{g}$ LMC-100F: $\pm 0.05\% \text{rdg} + 5\text{g}$
解像度:	LMC-100A: 5g; LMC-100F: 2g

起動



ボタンを押して、LCDに00000~99999が周期的に表示されると計量モードに入ります。

計量

量るものをはかり台に置いて、直接に結果を読み取ります。

はかりの最大量は LMC-100A: 100 kg, LMC-100F: 50 kg です。

他の機能

1. 単位変換: ボタンを押して,oz,kgとlbを切り替えます .
2. はかり台の重量は10分以上変わらず,システムは自動的にシャットダウンします。
3. : このアイコンが点灯している場合,現在の重量が負であることを示します。
4. : このアイコンが点灯している時は,内蔵電池の圧力が足りないことを示しています。(注:必要な給電電圧9 V,最低欠圧電圧6 V)。

ボタン説明

 : 計量モードで、このボタンを押すとゼロになります。クリア範囲:フルスケールクリア。

 : バックライトが点灯し、制御ボタンをオフにします。押すとバックライトが10s後に自動的にオフします。3sを押すとバックライトが常に点灯にします。もう一度押すと消灯します。

 : 計量単位を変換するのに使います。

 : システムのスイッチ制御、オンにしてまた1sを押してオフにします。

メンテナンス

- ★ 装置の表面を綺麗にするために湿布と少量の洗剤を使ってください。スケール本体とゴムパッドを化学溶剤で拭かないでください。
- ★ 装置に異常がある場合は、使用中止してメンテナンスに出してください。
- ★ 装置を検査またはメンテナンスする時に、専門家または指定された修理部門に行ってください。
- ★ 装置を使わない時に電源を切ってください。長期間利用しない場合は、バッテリーを取り外してください。
- ★ 装置を保管する時は湿気、高温、強誘電磁場環境を避けるようにしてください。

注意事項

- ★ 電子秤の電池は充電できません。
- ★ 電池の標準は: 6 LR 61 9 V



CE MADE IN CHINA

V1.1